



Cochlear®  
Hear now. And always

# Manuel de réadaptation auditive

Exercices pour les porteurs  
d'implants auditifs adultes



# Manuel de réadaptation auditive

## Exercices pour les porteurs d'implants auditifs adultes

Les exercices de ce manuel visent à mettre l'accent sur les façons spécifiques dont nous utilisons les informations pour communiquer dans le monde réel.

Vous devrez :

- vous entraîner à identifier des sons ainsi que des mots et des phrases fréquemment utilisés
- apprendre à utiliser le contexte de la conversation à votre avantage
- renforcer votre mémoire auditive

La plupart de ces exercices sont effectués avec un partenaire de pratique. Des instructions simples sont fournies pour chaque exercice et quelques espaces sont prévus dans le manuel pour prendre des notes et ajouter vos propres idées.

# Table des matières

Conseils essentiels pour la réadaptation auditive .....	5
Un message pour les partenaires de pratique .....	6

## Section A : Pour commencer

<b>Module 1</b> : Liste de vérification des sons ambiants .....	14
<b>Module 2</b> : Identifier les sons de la parole (voyelles et consonnes) .....	17
<b>Module 3</b> : Utiliser le contexte pour reconnaître les mots .....	22
<b>Module 4</b> : Utiliser le contexte pour comprendre les phrases .....	24
<b>Module 5</b> : Reconnaître des phrases .....	27
<b>Module 6</b> : Suivi de texte .....	30
<b>Module 7</b> : Reconnaître des phrases courantes .....	34

## Section B : Défis dans le monde réel

<b>Module 8</b> : Reconnaître des phrases (sujets inconnus) .....	38
<b>Module 9</b> : Reconnaître des mots (sujets inconnus) .....	42
<b>Module 10</b> : Histoires interactives .....	44
<b>Module 11</b> : Transfert de l'information : trouver les renseignements manquants .....	48
<b>Module 12</b> : Transfert de l'information : décrire, percevoir et dessiner .....	50
<b>Module 13</b> : Jeu de rôle .....	52
<b>Module 14</b> : Conversation scénarisée .....	54
<b>Module 15</b> : Conversation improvisée .....	56

## Section C : Audition dans un milieu bruyant

<b>Défi de bruit 1</b> : S'exercer avec des bruits ambiants .....	62
<b>Défi de bruit 2</b> : S'exercer au téléphone .....	63

## Annexe : Feuilles d'exercices du porteur d'implant

<b>Annexe 1</b> : Feuille du porteur d'implant pour le Module 11 : Transfert de l'information : trouver les renseignements manquants .....	68
<b>Annexe 2</b> : Feuille du porteur d'implant pour le Module 12 : Transfert de l'information : décrire, percevoir et dessiner .....	70
<b>Annexe 3</b> : Feuille du porteur d'implant pour le Module 13 : Jeu de rôle .....	72

Auteurs .....	74
Remerciements .....	76
Références .....	76



# Un guide pour la réadaptation auditive

## Chaque parcours auditif est unique

Votre audition personnelle et vos antécédents médicaux influenceront le déroulement de votre parcours. L'utilisation de votre processeur vocal à temps plein et la pratique active avec des exercices d'écoute peuvent faire une différence.

## Fonctionnement de la réadaptation auditive

L'utilisation d'un implant auditif vous permet d'entendre des sons. Cependant, votre audition avec votre implant et votre processeur vocal est différente de celle d'avant votre perte auditive, quand votre cerveau recevait les informations sonores. Les exercices de ce manuel sont donc conçus pour vous aider à reconnaître les sons environnementaux et vocaux qui peuvent maintenant sembler un peu différents.

## Conseils sur la réadaptation auditive

- Exercez-vous quand vous vous sentez reposé et détendu.
- Vérifiez que les paramètres de votre processeur vocal sont corrects.
- Trouvez une pièce confortable et silencieuse pour vous exercer. Selon l'exercice, vous pourriez être assis côte à côte avec votre partenaire de pratique ou à quelques pieds l'un de l'autre.
- Si vous avez récemment été implanté dans une oreille, concentrez votre réadaptation auditive sur cette oreille seule. Retirez l'appareil auditif de votre autre oreille si vous en portez un. Au besoin, envisagez de mettre un bouchon d'oreille dans l'oreille non implantée. Si vous êtes implanté bilatéralement, faites des exercices sur une oreille à la fois puis avec les deux oreilles ensemble.
- Ces exercices n'ont pas besoin d'être effectués dans un ordre particulier. Si un exercice est trop difficile, vous pouvez passer au suivant! Vous pourrez y revenir un autre jour.

# Un message pour les partenaires de pratique

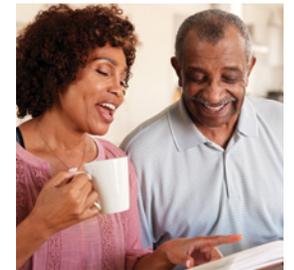
La famille et les amis ont un impact important sur le parcours auditif, et une façon de soutenir votre porteur d'implant est d'effectuer ces exercices auditifs. Il peut y avoir des moments de frustration en cours de route, mais aussi des moments de joie et de triomphe! Votre soutien est essentiel à la réussite continue, et nous espérons que ce manuel vous permettra de participer facilement d'une manière très spéciale.

## Voici quelques conseils pour vous aider

- Utilisez votre voix conversationnelle habituelle.
- Si l'exercice est difficile, tenez compte des suggestions suivantes :
  - Parlez plus lentement
  - Donnez un indice
  - Essayez la lecture sur les lèvres
- Si les instructions sont d'éviter de lire sur les lèvres, asseyez-vous côte à côte, en regardant dans la même direction. Vous devez vous asseoir du côté de l'oreille qui a besoin de l'exercice de réadaptation. Essayez de ne pas couvrir votre bouche, car cela étouffera vos mots.
- Commentaires utiles :
  - « Écoute encore une fois. »
  - « C'est presque ça, écoute la fin de la phrase encore une fois. »
  - « Ce mot sonne comme un autre mot, mais c'est un mot différent. »



**Votre partenaire de pratique peut être votre clinicien, votre ami ou un membre de votre famille.**



# Notes sur la réadaptation auditive

Utilisez les pages suivantes pour consigner des renseignements sur les exercices de réadaptation auditive au fur et à mesure que vous les réalisez. Vous pouvez inclure des notes sur des éléments précis que vous avez trouvés faciles ou difficiles, et noter votre emplacement, l'heure de la journée et comment vous vous êtes senti. Par exemple, un exercice qui semble difficile tard dans l'après-midi peut être plus facile dès le matin. Notez vos progrès peut vous aider à identifier des tendances et à faire des ajustements au fur et à mesure que vous progressez dans votre parcours auditif.

Date	Module/exercice	N° de page

Date	Module/exercice	N° de page

Date	Module/exercice	N° de page

Date	Module/exercice	N° de page

Date	Module/exercice	N° de page

Date	Module/exercice	N° de page

Date	Module/exercice	N° de page

Date	Module/exercice	N° de page

Date	Module/exercice	N° de page

Date	Module/exercice	N° de page

Date	Module/exercice	N° de page

---

## Section A :

---

# Pour commencer

Pour certains exercices de cette section, vous devrez tenir les instructions et lire la page à côté de votre partenaire de pratique. Pour les autres exercices, vous devrez remettre le manuel de réadaptation à votre partenaire de pratique afin de ne pas voir les instructions à l'avance. Soyez attentif à ce symbole  et remettez le livre à votre partenaire de pratique pour l'exercice lorsque vous le voyez.



## Module 1

# Lise de vérification des sons ambiants

Avec un implant auditif, vous pouvez à nouveau être conscient des sons qui vous entourent et apprendre à identifier ces sons ambiants. Chaque jour, prenez un peu de temps pour écouter les sons qui vous entourent.

## Instructions

Vous et votre partenaire de pratique pouvez utiliser cette liste comme guide pour trouver des sons que vous n'avez peut-être pas reconnus au début. À la page 16, vous pouvez également faire votre propre liste de nouveaux sons que vous pouvez entendre ou pour lesquels vous avez demandé aux gens de vous aider à les identifier.

### Sons à basse tonalité (graves)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> bourdonnement du réfrigérateur                     | <input type="checkbox"/> tonnerre              |
| <input type="checkbox"/> voix d'un homme                                    | <input type="checkbox"/> climatisation         |
| <input type="checkbox"/> moteur d'automobile, à l'intérieur de l'automobile | <input type="checkbox"/> vent                  |
| <input type="checkbox"/> ventilateur  | <input type="checkbox"/> fermeture à glissière |

### Sons à haute tonalité (aigus)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> oiseaux                      | <input type="checkbox"/> voix d'un enfant                                      |
| <input type="checkbox"/> clignotant de la voiture     | <input type="checkbox"/> vêtements frottés ensemble                            |
| <input type="checkbox"/> cigales                      | <input type="checkbox"/> mains frottées l'une contre l'autre                   |
| <input type="checkbox"/> cliquetis de clés            | <input type="checkbox"/> bips d'un four à micro-ondes ou d'une machine à laver |
| <input type="checkbox"/> nourriture en train de frire | <input type="checkbox"/> sonnette  |

### Sons rythmiques

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> sonnerie de téléphone    | <input type="checkbox"/> signal de passage pour piétons |
| <input type="checkbox"/> bruits de pas            | <input type="checkbox"/> cognements à la porte          |
| <input type="checkbox"/> égouttement d'un robinet | <input type="checkbox"/> tic-tac d'une horloge          |

### Sons continus

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> sèche-linge                      | <input type="checkbox"/> aspirateur        |
| <input type="checkbox"/> pluie sur un toit                | <input type="checkbox"/> vagues à la plage |
| <input type="checkbox"/> bruissement de feuilles d'arbres |  |

### Sons doux

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> votre propre respiration                      | <input type="checkbox"/> taper sur un clavier d'ordinateur        |
| <input type="checkbox"/> couper des légumes                            | <input type="checkbox"/> papier de soie qui se froisse            |
| <input type="checkbox"/> animal buvant dans un bol                     | <input type="checkbox"/> ronronnement de chat                     |
| <input type="checkbox"/> brassage de cartes à jouer                    | <input type="checkbox"/> ouverture et fermeture de ciseaux        |
| <input type="checkbox"/> tourner les pages d'un livre ou d'un magazine | <input type="checkbox"/> son de l'ouverture d'une boisson gazeuse |

## Sons lointains

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> circulation automobile lointaine | <input type="checkbox"/> sirènes                         |
| <input type="checkbox"/> allées et venues d'un voisin     | <input type="checkbox"/> enfants dans un terrain de jeux |
| <input type="checkbox"/> automobile roulant dans la rue   | <input type="checkbox"/> avion en train de vous survoler |

## Sons forts

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> argenterie placée dans le tiroir | <input type="checkbox"/> eau coulant dans un lavabo      |
| <input type="checkbox"/> chasse d'eau tirée               | <input type="checkbox"/> votre propre mastication        |
| <input type="checkbox"/> applaudissement                  | <input type="checkbox"/> motocyclette qui passe          |
| <input type="checkbox"/> chien qui aboie                  | <input type="checkbox"/> sacs ou emballages en plastique |

## Ma propre liste de sons

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Module 2

# Identifier les sons de la parole (voyelles et consonnes)<sup>1</sup>

Apprenez à entendre des sons de voix individuels en lisant et en écoutant en même temps. Cet exercice utilise des paires de mots syllabes qui semblent très similaires afin que vous puissiez vous concentrer sur les différences. Cela peut être très difficile, alors soyez patient avec vous-même pendant que vous vous exercez.

## Instructions

- Pour chaque exercice, lisez chacun des mots pendant que votre partenaire de pratique pointe chaque mot tout en les prononçant à haute voix. Écoutez attentivement la voyelle ou la consonne qui est différente dans la paire de mots.
- Ensuite, votre partenaire dira l'un des mots à haute voix sans le pointer du doigt.
- Montrez le mot que vous avez entendu.
- Si cela est trop difficile, prononcez chaque mot à haute voix à tour de rôle et écoutez les différents sons de voyelle et de consonne.

## EXERCICE 1 Identification des voyelles

niveau  
1

- |   |        |         |    |       |       |
|---|--------|---------|----|-------|-------|
| 1 | chat   | chaud   | 6  | carpe | coupe |
| 2 | harpe  | heure   | 7  | port  | parc  |
| 3 | triche | tronche | 8  | lit   | laid  |
| 4 | bar    | bord    | 9  | mât   | mot   |
| 5 | liste  | lustre  | 10 | mur   | mou   |

## EXERCICE 2 Identification des voyelles

niveau  
2

1	bain	banc	6	fard	fort
2	stade	style	7	bord	boue
3	tas	tout	8	barque	berk
4	perche	pêche	9	barre	beurre
5	tarte	toute	10	parc	pic

## EXERCICE 3 Identification des voyelles

niveau  
2

1	thé	tout	6	qui	cou
2	site	soute	7	batte	botte
3	tape	top	8	bile	belle
4	site	sept	9	fil	foule
5	filles	fouille	10	pile	Paul

## EXERCICE 4 Identification des consonnes

niveau  
1

1	hop	homme	6	bac	bague
2	cap	cale	7	bock	bogue
3	moppe	mob	8	code	cote
4	film	figue	9	pile	pire
5	loque	l'ordre	10	ode	hotte

## EXERCICE 5 Identification des consonnes

niveau  
2

1	pois	mois	6	sel	sept
2	coque	moppe	7	peine	reine
3	paille	maille	8	chatte	batte
4	poule	moule	9	bine	fine
5	sept	dette	10	mine	mite

## EXERCICE 6 Identification des consonnes

niveau  
2

1	hache	bâche	6	laine	laide
2	ment	banc	7	lune	dune
3	mort	bord	8	rôle	rôle
4	moule	boule	9	fade	stade
5	moi	bois	10	corne	horde

## EXERCICE 7 Identification des consonnes

niveau  
2

1	homme	pomme	6	tousse	brousse
2	si	ni	7	morse	morne
3	bouille	nouille	8	place	plane
4	sotte	note	9	laisse	laine
5	sort	nord	10	dix	dîne

## EXERCICE 8 Identification des consonnes

niveau  
3

- |   |       |       |    |       |       |
|---|-------|-------|----|-------|-------|
| 1 | patte | natte | 6  | mine  | mille |
| 2 | lot   | pot   | 7  | fine  | file  |
| 3 | lard  | dard  | 8  | poids | poil  |
| 4 | loue  | noue  | 9  | vigne | ville |
| 5 | lord  | nord  | 10 | peau  | pôle  |

## EXERCICE 9 Identification des consonnes

niveau  
3

- |   |         |        |    |       |        |
|---|---------|--------|----|-------|--------|
| 1 | joue    | chou   | 6  | gère  | chaire |
| 2 | choix   | joie   | 7  | chose | j'ose  |
| 3 | chaud   | Joe    | 8  | champ | gens   |
| 4 | changer | manger | 9  | chine | gin    |
| 5 | charbon | jargon | 10 | jute  | chute  |

## EXERCICE 10 Identification des consonnes

niveau  
4

- |   |                 |        |    |                 |        |
|---|-----------------|--------|----|-----------------|--------|
| 1 | outré           | goutte | 6  | rate            | rame   |
| 2 | lobe            | globe  | 7  | grave           | grade  |
| 3 | grand ou grande | digue  | 8  | grand ou grande | barbe  |
| 4 | daté            | gâté   | 9  | pure            | dure   |
| 5 | bette           | guette | 10 | bourde          | bourbe |

## EXERCICE 11 Identification des consonnes

niveau  
4

- |   |        |        |    |        |       |
|---|--------|--------|----|--------|-------|
| 1 | pire   | tir    | 6  | alpe   | halte |
| 2 | pic    | tic    | 7  | flaque | laque |
| 3 | pore   | tort   | 8  | mappe  | mate  |
| 4 | père   | Caire  | 9  | cape   | nappe |
| 5 | tolère | colère | 10 | filtre | litre |

## EXERCICE 12 Identification des consonnes

niveau  
4

- |   |       |        |    |        |       |
|---|-------|--------|----|--------|-------|
| 1 | litre | charme | 6  | fil    | cil   |
| 2 | fine  | signe  | 7  | soupe  | soude |
| 3 | fou   | chou   | 8  | fric   | chic  |
| 4 | lasse | lâche  | 9  | buffle | bus   |
| 5 | foire | soir   | 10 | faut   | saut  |

## EXERCICE 13 Identification des consonnes

niveau  
4

- |   |       |       |    |       |       |
|---|-------|-------|----|-------|-------|
| 1 | mule  | nulle | 6  | pomme | bonne |
| 2 | main  | nain  | 7  | mort  | norme |
| 3 | âme   | âne   | 8  | gaine | gomme |
| 4 | drome | drone | 9  | lime  | Line  |
| 5 | motte | note  | 10 | bim   | bine  |



Réservé à l'usage des partenaires de pratique  
Porteur d'implant : veuillez ne pas lire



## Module 3

# Utilisation du contexte pour reconnaître les mots

Lorsque vous connaissez le sujet d'une conversation, vous pouvez utiliser le contexte pour aider à identifier les mots. Utilisez le contexte pour répéter ces mots sans regarder la liste de mots.

## Instructions pour les partenaires de pratique

- Vous informerez le porteur d'implant du sujet (animaux, par exemple) et il le répétera.
- Ensuite, vous lirez chacun des mots et demanderez au porteur d'implant de répéter chaque mot sans lire sur les lèvres.
- Si un mot est trop difficile à reconnaître pour le porteur d'implant après 3 tentatives, vous pouvez essayer avec la lecture sur les lèvres ou utiliser le mot dans une phrase pour l'aider à comprendre avec plus de contexte.

### SUJET DE L'EXERCICE 1 : animaux

- |             |                |
|-------------|----------------|
| 1 tigre     | 6 ours         |
| 2 serpent   | 7 éléphant     |
| 3 kangourou | 8 araignée     |
| 4 chien     | 9 chat         |
| 5 chimpanzé | 10 hippopotame |

### SUJET DE L'EXERCICE 2 : mois

- |             |            |
|-------------|------------|
| 1 septembre | 6 avril    |
| 2 mars      | 7 août     |
| 3 juillet   | 8 juin     |
| 4 février   | 9 décembre |
| 5 octobre   | 10 mai     |

## Faites les vôtres

Vous pouvez également décider de vos sujets et de vos mots. Suivez le format des tableaux précédents pour remplir le tableau ci-dessous.

Voici quelques idées :

- couleurs
- aliments
- jours de la semaine
- véhicules
- pièces de vélo

Sujet : \_\_\_\_\_

- |         |          |
|---------|----------|
| 1 _____ | 6 _____  |
| 2 _____ | 7 _____  |
| 3 _____ | 8 _____  |
| 4 _____ | 9 _____  |
| 5 _____ | 10 _____ |



Réservé à l'usage des partenaires de pratique  
Porteur d'implant : veuillez ne pas lire



## Module 4

# Utilisation du contexte pour comprendre les phrases

Lorsque vous connaissez le sujet d'une conversation, vous pouvez utiliser le contexte pour vous aider à comprendre les phrases. Utilisez le contexte pour répéter ces questions et énoncés sans regarder la liste. Exercez-vous à utiliser des stratégies pour demander des éclaircissements.

## Instructions pour les partenaires de pratique

- Vous informerez le porteur d'implant du sujet (au restaurant, par exemple) et il le répétera.
- Ensuite, vous lirez la question ou l'énoncé et demanderez au porteur d'implant de la répéter sans lire sur les lèvres.
- Encouragez-le à poser des questions comme « **As-tu dit...?** » ou « **Peux-tu le dire différemment?** »
- Une fois que le porteur d'implant a tenté de répéter la question, dites-lui quels mots étaient les bons.
- Si le porteur d'implant n'est pas capable de répéter la phrase après trois essais, vous pouvez lui donner l'un des mots-clés de la phrase en lui permettant de lire sur les lèvres, puis répéter la phrase complète.
- Si le porteur d'implant a encore de la difficulté à répéter la phrase, vous pouvez répéter la question ou l'énoncé au complet en lui permettant de lire sur les lèvres.

## SUJET DE L'EXERCICE 1 : au restaurant<sup>2</sup>

- 1 Quelle cuisson de steak désirez-vous?  
\_\_\_\_\_
- 2 Vous pouvez choisir la soupe ou la salade.  
\_\_\_\_\_
- 3 Bonsoir. Puis-je prendre votre commande?  
\_\_\_\_\_
- 4 Viendrez-vous à nouveau à notre restaurant?  
\_\_\_\_\_
- 5 Voulez-vous payer par carte de crédit ou en argent comptant?  
\_\_\_\_\_
- 6 Merci. À bientôt.  
\_\_\_\_\_
- 7 Voulez-vous une table pour deux?  
\_\_\_\_\_
- 8 Puis-je vous apporter autre chose?  
\_\_\_\_\_
- 9 Vous avez du riz sur le menton.  
\_\_\_\_\_
- 10 Voulez-vous de la tarte, du gâteau ou de la crème glacée pour dessert?  
\_\_\_\_\_

## SUJET DE L'EXERCICE 2 : à l'épicerie

- 1 Trouvez-vous tout ce dont vous avez besoin?  
\_\_\_\_\_
- 2 La vinaigrette est dans l'allée sept.  
\_\_\_\_\_
- 3 Avez-vous du chou-fleur biologique?  
\_\_\_\_\_
- 4 Combien de bouteilles y a-t-il dans votre panier?  
\_\_\_\_\_
- 5 J'aimerais utiliser ce coupon.  
\_\_\_\_\_
- 6 Aimeriez-vous acheter des timbres aujourd'hui?  
\_\_\_\_\_
- 7 Avez-vous besoin d'aide pour l'acheminer à votre voiture?  
\_\_\_\_\_

## Faites les vôtres

Vous pouvez également décider de vos sujets et de vos phrases. Suivez le format des tableaux précédents pour remplir le tableau ci-dessous. Voici quelques idées :

- au bureau de poste
- vos dernières vacances
- votre passe-temps préféré
- aller à la plage

**Sujet :** \_\_\_\_\_

- 1 \_\_\_\_\_
- 2 \_\_\_\_\_
- 3 \_\_\_\_\_
- 4 \_\_\_\_\_
- 5 \_\_\_\_\_
- 6 \_\_\_\_\_



## Module 5

# Reconnaître des phrases

Exercez-vous à identifier des phrases en sachant quelles sont vos options. Cet exercice est plus difficile que les phrases précédentes, car les sujets ne sont pas connus et les options possibles sont nombreuses.

## Instructions

- Pendant que vous regardez le tableau des mots, votre partenaire lira l'une des phrases parmi les rangées.
- Identifiez la phrase, même si vous ne comprenez qu'un ou deux mots.
- Si cet exercice est trop difficile, couvrez la moitié de la liste.
- Rendez cet exercice amusant en créant vos propres phrases!





## Module 6

# Suivi de texte

Lorsque vous écoutez du texte lu à haute voix, vous pouvez apprendre à entendre le rythme et la structure des mots et des phrases. Vous pouvez le faire en écoutant votre partenaire de pratique lire un passage à haute voix, ou en écoutant un livre audio tout en suivant avec le livre physique.

## OPTION 1

# Passages lus à haute voix par le partenaire de pratique

## Instructions

- Trouvez deux exemplaires d'un livre, d'un journal ou d'un magazine; ou utilisez le passage de pratique à la page suivante.
- Votre partenaire lira le texte à haute voix et vous écouterez tout en suivant les mots.
- À l'occasion, votre partenaire cessera de parler et vous vérifierez que vous suivez correctement.

---

## Conseils

- Pour commencer, exercez-vous dans une pièce silencieuse en utilisant des ressources faciles à suivre (par exemple, des livres pour enfants ou des ressources simples dont vous connaissez le sujet).
- Votre partenaire doit d'abord parler lentement et interrompre sa lecture aux endroits prévisibles, comme à la fin des phrases .
- Les passages peuvent être lus plusieurs fois pour vous entraîner.
- Au fur et à mesure que vous vous habituez à l'exercice, vous pouvez utiliser des ressources moins évidentes qui contiennent des phrases plus longues et des sujets que vous connaissez moins bien.
- Une autre façon de vous mettre au défi est d'ajouter du bruit de fond en ouvrant une fenêtre, en activant un ventilateur ou en jouant du bruit blanc ou de la musique. Augmentez l'intensité des bruits au fur et à mesure que vous progressez.
- Vous pouvez également entraîner votre écoute par vous-même en lisant à haute voix.

---

## Passage de pratique<sup>4</sup>

### Australie

---

Le continent de l'Australie se trouve à environ 11 000 km au sud-ouest de la Californie. À la fois un continent et une île, elle est presque aussi grande que le territoire continental des États-Unis. La plaine de Nullarbor est le deuxième plus grand désert au monde et son nom latin signifie « sans arbre ». En raison de cet énorme désert, la majeure partie de la population australienne vit le long des côtes. Le pays est divisé en sept États, y compris l'île de la Tasmanie.

L'une des caractéristiques les plus intéressantes de ce pays est ses animaux. Le plus connu d'entre eux est évidemment le koala. Il possède une poche dans laquelle il transporte ses petits. Le koala habite dans un type d'eucalyptus particulier, car il ne mange que les feuilles provenant de cet arbre.

Un autre membre de cette faune est le wallaby. Il s'agit d'un kangourou miniature. Il a de très grands yeux et de très longues griffes, et il est plus amical que le kangourou. Il existe plusieurs types de kangourous : les gris, les roux et les bruns. Ils ont de très grandes pattes arrière et une longue queue effilée qui leur permettent de sauter très loin. Ils peuvent se déplacer à une vitesse dépassant les 80 km à l'heure. Dans la partie nord de l'Australie, les kangourous sont très communs dans la nature sauvage. Toutefois, les animaux australiens ne sont pas souvent vus dans les rues des grandes villes.

Il y a bien d'autres choses intéressantes dans ce pays, que les anglophones appellent également « Down Under » (« en dessous »).

---

## OPTION 2

### Livres audio (livres enregistrés)

#### Instructions

- Écoutez le livre audio et suivez simultanément le texte dans le livre physique. Portez attention à la structure des paroles et essayez de déterminer de quels mots il s'agit. Si vous trouvez cela difficile au début, vous pouvez répéter le passage plusieurs fois pour vous exercer.

---

#### Conseils

- Les livres audio peuvent être empruntés dans la plupart des bibliothèques publiques ou achetés en ligne ou par le biais d'applications mobiles.
- Il est préférable de commencer par des livres faciles et de progresser vers des ouvrages plus complexes alors que vous vous améliorez. Pour plus de facilité, vous pourriez commencer par des livres pour enfants. Quand vous aurez suffisamment progressé, passez aux livres pour adultes en commençant par des sujets que vous connaissez bien et qui correspondent à vos intérêts; vous pourriez choisir un livre que vous avez déjà lu et que vous avez aimé.
- Certains locuteurs sont plus faciles à comprendre que d'autres; il est donc utile d'essayer plusieurs narrateurs différents.
- Vous pouvez essayer de diffuser directement sur votre processeur vocal.
- Vous pouvez rendre l'exercice plus difficile en écoutant le livre audio sans suivre l'histoire dans le livre physique.
- Une autre façon de vous mettre au défi est d'ajouter du bruit de fond en ouvrant une fenêtre, en activant un ventilateur ou en jouant du bruit blanc ou de la musique. Augmentez l'intensité des bruits au fur et à mesure que vous progressez.



Réservé à l'usage des partenaires de pratique  
Porteur d'implant : veuillez ne pas lire



## Module 7

# Reconnaître des phrases courantes

Exercez-vous à reconnaître des phrases du quotidien.

### Instructions pour les partenaires de pratique

- Lisez chacune des phrases courantes suivantes au porteur d'implant, une à la fois.
- Demandez au porteur d'implant de vous répéter la phrase.
- Encouragez-le à poser des questions comme « **As-tu dit...?** » ou « **Peux-tu le dire différemment?** »
- Cet exercice doit être effectué sans lecture sur les lèvres et sans que le porteur d'implant voie les phrases.

### Phrases courantes

- 1 Quelle heure est-il?  
\_\_\_\_\_
- 2 À plus tard!  
\_\_\_\_\_
- 3 Comment était ta journée?  
\_\_\_\_\_
- 4 Veux-tu une tasse de café?  
\_\_\_\_\_
- 5 Attendsune seconde.  
\_\_\_\_\_
- 6 Quel temps fait-il?  
\_\_\_\_\_
- 7 Passe une bonne journée.  
\_\_\_\_\_
- 8 Qu'est-ce qu'on mange pour souper?  
\_\_\_\_\_
- 9 Comment te sens-tu aujourd'hui?  
\_\_\_\_\_
- 10 Veux-tu que je te conduise quelque part?  
\_\_\_\_\_
- 11 Veux-tu de l'aide?  
\_\_\_\_\_
- 12 Ferme la porte, s'il te plaît.  
\_\_\_\_\_
- 13 As-tu assez chaud?  
\_\_\_\_\_
- 14 Qu'aimerais-tu pour déjeuner?  
\_\_\_\_\_
- 15 Bonne fête!  
\_\_\_\_\_
- 16 Allons au cinéma.  
\_\_\_\_\_
- 17 Passe-moi le sel et le poivre, s'il te plaît.  
\_\_\_\_\_

---

## Section B

---

# Défis dans le monde réel

Félicitations! Vous avez terminé la première section! La prochaine section vous mettra un peu plus au défi. Vous aurez l'occasion de vous exercer à écouter le discours lorsque les sujets et les options ne sont pas connus, ce qui vous donnera l'occasion de vous exercer à comprendre le message.

Pour certains exercices de cette section, vous devrez tenir les instructions et lire la page à côté de votre partenaire de pratique. Pour les autres exercices, vous devrez remettre le manuel de réadaptation à votre partenaire de pratique afin de ne pas voir les instructions à l'avance. Soyez attentif à ce symbole  et remettez le livre à votre partenaire de pratique pour l'exercice lorsque vous le voyez.



Réservé à l'usage des partenaires de pratique  
Porteur d'implant : veuillez ne pas lire



## Module 8

# Reconnaître des phrases (sujets inconnus)<sup>5</sup>

Pour vous exercer à reconnaître des paroles quand le sujet et les possibilités sont inconnus.

### Instructions pour les partenaires de pratique

- Lisez chaque phrase et demandez au porteur d'implant de la répéter.
- Confirmez les mots trouvés par le porteur d'implant et répétez la phrase jusqu'à deux fois de plus.
- Si la phrase est trop difficile, vous pouvez vous asseoir face au porteur d'implant afin qu'il puisse essayer de lire sur vos lèvres ou répéter la phrase plus lentement. Après plusieurs tentatives, sautez la phrase et passez à la suivante.

### EXERCICE 1

niveau  
1

- 1 Nous devons voter mardi prochain.
- 2 Appuie sur la pédale avec ton pied.
- 3 Verse le ragoût dans le bol.
- 4 Elle a vu un chat dans la maison.
- 5 Le ciel était dégagé et clair.
- 6 Suivez le chemin sinueux vers le lac.
- 7 Peux-tu répondre au téléphone, s'il te plaît?
- 8 Le poisson nageait dans l'aquarium.
- 9 Le garçon a raté le navire.
- 10 La maison était faite de briques.

### EXERCICE 2

niveau  
1

- 1 Ferme toujours complètement la porte de la grange.
- 2 Après la soirée, ils sont rentrés directement.
- 3 Elle attendait à ma porte d'entrée.
- 4 Sa robe était ornée d'une ceinture dorée.
- 5 Il a trouvé un coquillage rose sur la plage.
- 6 Les raisins ont été écrasés pour en faire du vin.
- 7 Une rupture dans le barrage a failli causer une inondation.
- 8 La pomme rouge est tombée sur le sol.
- 9 La nuit dernière, le dépanneur a été cambriolé.
- 10 Tranche la tarte en huit parts égales.

### EXERCICE 3

niveau  
2

- 1 L'homme est allé dans la forêt pour ramasser des bouts de bois.
- 2 Dimanche prochain sera le douzième jour du mois.
- 3 Plante un buisson près des marches avant.
- 4 Elle a crié son nom plusieurs fois.
- 5 Elle a très soigneusement recousu le manteau déchiré.
- 6 Le soleil se leva à l'est.
- 7 Le semestre s'est terminé en juin cette année-là.
- 8 Utilise un crayon pour rédiger le premier brouillon.
- 9 Au son de la cloche, venez rapidement.
- 10 Le bois est idéal pour fabriquer des jouets et des blocs.

### EXERCICE 4

niveau  
2

- 1 Un petit ruisseau traverse le champ.
- 2 Les crayons à mine de plomb sont pratiques pour dessiner.
- 3 Les billets de cinéma coûtent cinq dollars les lundis.
- 4 Le tapis rond couvrait la marque sur le plancher.
- 5 Les différences entre une grenouille et un crapaud ne sont pas évidentes.
- 6 Le réveil le tira d'un sommeil profond.
- 7 L'équipage a perdu la vie dans la tempête déchaînée.
- 8 Le bombardement a détruit la majeure partie de la ville.
- 9 Le rideau s'est levé et le spectacle a commencé.
- 10 Enfonce directement la vis dans le bois.

### EXERCICE 5

niveau  
3

- 1 Pige une carte et place-la sous le paquet.
- 2 À la fenêtre, la plante a grandi et verdi.
- 3 Lève les voiles et gouverne le navire vers le nord.
- 4 Élançée et gracieuse, elle dansait tel un cygne.
- 5 Le vent salé soufflait sur la mer.
- 6 Dehors, le bruissement des feuilles mortes se faisait entendre.
- 7 Allume la lanterne pour t'éclairer.
- 8 Faites tourner la valve et libérez la vapeur chaude.
- 9 Regarde la bûche flotter sur la grande rivière.
- 10 Nous avons maintenant un nouvel entrepôt pour les livraisons.

### EXERCICE 6

niveau  
3

- 1 Les poires en conserve manquent de goût.
- 2 Une pincée de poivre ruine le ragoût de bœuf.
- 3 La jument grise marchait devant le poulain.
- 4 Si les planches ne sont pas gardées au sec, elles gondoleront.
- 5 Le loyer était payé toutes les trois semaines.
- 6 Le scarabée bourdonnait sous le soleil torride de juin.
- 7 Écope le bateau pour qu'il cesse de couler.
- 8 Le bol en cuivre étincelait sous les rayons du soleil.
- 9 Le chien noir a rampé sous la clôture.
- 10 On utilise une canne à pêche pour attraper du saumon rose.



Réservé à l'usage des partenaires de pratique  
Porteur d'implant : veuillez ne pas lire



## Module 9

# Reconnaître des mots (sujets inconnus)<sup>6</sup>

Pour vous exercer à reconnaître des paroles quand le sujet et les possibilités sont inconnus.

## Instructions pour les partenaires de pratique

- Lisez chaque mot et demandez au porteur d'implant de le répéter.
- Si le mot est difficile, vous pouvez donner au porteur d'implant des indices tels que « **presque; écoute à nouveau la dernière lettre** » ou « **c'est presque ça, mais ce mot ne commence pas par P** ».
- Après 3 essais, écrivez le mot que vous prononcez et le mot que le porteur d'implant a deviné, puis dites les deux mots à haute voix plusieurs fois.

### EXERCICE 1

- |   |        |    |        |
|---|--------|----|--------|
| 1 | dire   | 6  | chaise |
| 2 | canne  | 7  | chope  |
| 3 | botte  | 8  | vers   |
| 4 | chasse | 9  | marche |
| 5 | jus    | 10 | fibres |

### EXERCICE 2

- |   |       |    |       |
|---|-------|----|-------|
| 1 | jambe | 6  | ouate |
| 2 | lac   | 7  | talc  |
| 3 | corps | 8  | oui   |
| 4 | canne | 9  | zone  |
| 5 | bain  | 10 | parc  |

### EXERCICE 3

- |   |        |    |       |
|---|--------|----|-------|
| 1 | maille | 6  | patte |
| 2 | hymne  | 7  | ouvre |
| 3 | terme  | 8  | dame  |
| 4 | taupe  | 9  | bouc  |
| 5 | filles | 10 | chic  |

### EXERCICE 4

- |   |        |    |        |
|---|--------|----|--------|
| 1 | fosse  | 6  | sujet  |
| 2 | récif  | 7  | loquet |
| 3 | chauve | 8  | nul    |
| 4 | dalle  | 9  | chic   |
| 5 | ouache | 10 | sage   |



Réservé à l'usage des partenaires de pratique  
Porteur d'implant : veuillez ne pas lire



## Module 10

# Histoires interactives

Exercez-vous à comprendre le message plutôt qu'à seulement répéter ce que vous entendez.

### Instructions pour les partenaires de pratique

- Lisez le court paragraphe à haute voix pendant que le porteur d'implant écoute sans lire.
- Posez chacune des six questions sur le paragraphe, une à la fois, en attendant que le porteur d'implant réponde à chaque question.
- Si cela est difficile, vous pouvez fournir des indices pour chaque question, ou vous pouvez lire à nouveau le court paragraphe pendant que le porteur d'implant écoute et lit sur les lèvres.

niveau  
1

### EXERCICE 1 Histoire : Déjeuner<sup>2</sup>

Le déjeuner est probablement le repas le plus important de la journée. Il nous donne l'énergie nécessaire pour tenir toute la matinée. La majorité des gens déjeunent vers sept heures. Pour déjeuner, j'aime les céréales, le pain grillé et le jus. Le dimanche, il est agréable de déjeuner au restaurant.

- 1 De quoi étais-je en train de parler?  
\_\_\_\_\_
- 2 À quelle heure la plupart des gens déjeunent-ils?  
\_\_\_\_\_
- 3 À quelle heure déjeunes-tu?  
\_\_\_\_\_
- 4 Aimes-tu manger des œufs au déjeuner?  
\_\_\_\_\_
- 5 Quel est ton déjeuner préféré?  
\_\_\_\_\_
- 6 Vas-tu parfois déjeuner au restaurant?

## EXERCICE 2

### Histoire : La chatte déçue<sup>7</sup>

Un jour, un petit oiseau s'est perché dans un arbre et a regardé aux alentours. Souhaitant manger quelque chose, il a aperçu un morceau de pain sur le sol. Il s'est envolé vers lui et s'est mis à le manger. Une vieille chatte noire a aperçu l'oiseau et s'est approchée subtilement derrière lui. Elle a tenté de l'attraper, mais le petit oiseau l'a entendue et s'est envolé pour retourner dans l'arbre. La chatte était déçue. Elle s'est couchée sur les marches et s'est endormie. Alors, le petit oiseau est retourné au sol et a mangé le pain.

- 1 Quelle était la taille de l'oiseau?  
\_\_\_\_\_
- 2 Qu'est-ce que l'oiseau a vu sur le sol?  
\_\_\_\_\_
- 3 Est-ce que la chatte a attrapé l'oiseau?  
\_\_\_\_\_
- 4 De quelle couleur était la chatte?  
\_\_\_\_\_
- 5 Où est-ce que la chatte s'est endormie?  
\_\_\_\_\_
- 6 Est-ce que l'oiseau a mangé le pain?  
\_\_\_\_\_

## EXERCICE 3

### Histoire : Ail<sup>2</sup>

Une simple gousse d'ail en tant que telle n'a rien de spécial. Pourtant, l'ail a une longue et fascinante histoire. Les Babyloniens et les Grecs anciens l'appelaient la « rose puante » et croyaient qu'elle possédait des pouvoirs étranges. Les gens se la frottaient sur le corps, l'enterraient avec leurs morts et la portaient autour du cou. Les Égyptiens allaient même jusqu'à prier l'ail. Ces derniers soutenaient qu'il renfermait le secret de la force physique. Il semblerait que quand les stocks d'ail des travailleurs construisant la grande pyramide venaient à manquer, ils faisaient la grève. On servait d'importantes quantités d'ail aux soldats afin de les fortifier pour la bataille, ainsi qu'aux athlètes dans le but d'améliorer leur performance.

On croyait également que l'ail avait de nombreuses vertus thérapeutiques. Son utilisation a été documentée dans des remèdes pour les morsures de serpent, la rougeole, le rhume et le choléra, entre autres. Plus bizarre encore, on l'accrochait autour du cou pour repousser les vampires.

Bien que l'ail ne soigne certainement pas toutes les maladies, il est un puissant antiseptique. Il s'est aussi avéré efficace comme pesticide. De nos jours, la vraie valeur de l'ail se retrouve en cuisine. Or, pendant un certain temps, il était snobé et considéré comme un aliment malodorant que seuls les habitants de la Méditerranée consommaient. Cette opinion a évolué depuis et aucun chef cuisinier sérieux ne saurait travailler sans cet ingrédient.

Beaucoup de personnes redoutent d'avoir une mauvaise haleine causée par l'ail, mais il faut se rappeler que cela n'arrive que lorsqu'on mange de l'ail cru. Il peut être mangé sans crainte s'il est cuit. Enfin, les Japonais ont trouvé une façon d'apaiser cette inquiétude en créant de l'ail sans odeur. Cette avancée a conquis beaucoup de gens qui s'empêchaient de consommer de l'ail, par peur d'avoir une mauvaise haleine.

- 1 Comment appelait-on l'ail à l'époque des Babyloniens?  
\_\_\_\_\_
- 2 Nomme deux anciennes utilisations de l'ail.  
\_\_\_\_\_
- 3 Pourquoi servait-on d'aussi grandes quantités d'ail aux soldats et aux athlètes?  
\_\_\_\_\_
- 4 Quelles maladies l'ail était-il censé soigner?  
\_\_\_\_\_
- 5 Comment l'ail est-il utilisé de nos jours?  
\_\_\_\_\_
- 6 Quel est le problème majeur causé par l'ail?  
\_\_\_\_\_
- 7 Quel processus rend l'ail plus approprié à la consommation?  
\_\_\_\_\_



Réservé à l'usage des partenaires de pratique  
Porteur d'implant : veuillez ne pas lire



## Module 11

# Communication de renseignements : trouver les renseignements manquants<sup>8</sup>

Exercez-vous à comprendre le message plutôt qu'à seulement répéter ce que vous entendez.

### Instructions pour les partenaires de pratique

- Cet exercice comporte deux parties. Votre feuille se trouve à droite et la feuille du porteur d'implant se trouve à la page 68.
- Vous avez tous les deux le même tableau, mais il vous manque des détails différents.
- Posez-vous des questions pour remplir les espaces vides. Par exemple, « Dans quelle rue la maison se trouve-t-elle? » ou « Combien coûte le loyer de l'appartement? »

## Feuille du partenaire

Détail	Appartement	Maison
Rue	rue King	
Taille	grand moyen petit	grande moyenne ✓ petite
État	moderne ✓ assez moderne pas très moderne	moderne assez moderne pas très moderne
Nombre de pièces	trois	au rez-de-chaussée : à l'étage :
Liste de pièces	un salon une cuisine une chambre à coucher	
Chauffage central	Oui	
Près de commerces		Non
Distance du centre-ville	1,6 km	
Loyer		1 600 \$ par mois
Autres renseignements	La salle de bain du premier étage est partagée.	



Réservé à l'usage des partenaires de pratique  
Porteur d'implant : veuillez ne pas lire



## Module 12

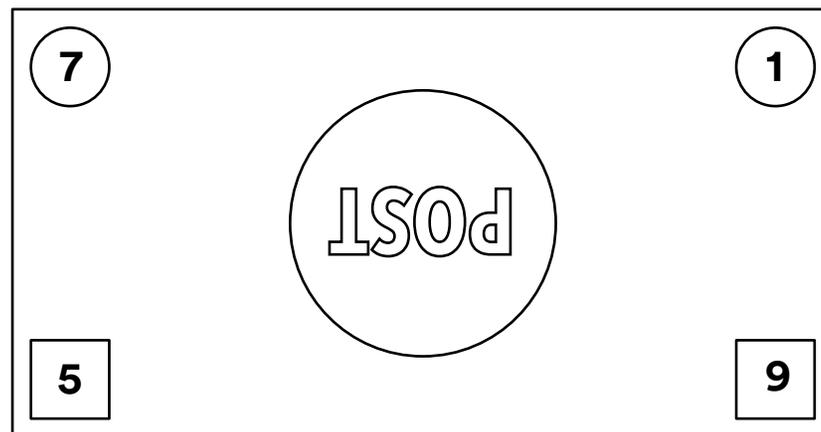
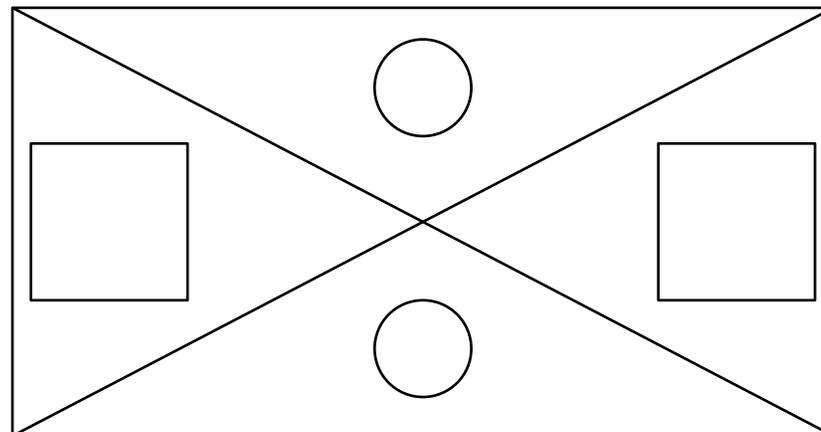
# Transfert de l'information : décrire, percevoir et dessiner<sup>1</sup>

Exercez-vous à comprendre le message et à demander des éclaircissements plutôt qu'à seulement répéter ce que vous entendez.

## Instructions pour les partenaires de pratique

- Le porteur d'implant utilisera les cases vides de l'annexe à la page 70.
- Il y a deux motifs à droite. Sans montrer au porteur d'implant vos dessins, dites-lui comment dessiner une copie du premier dessin dans l'une de ses cases vides. Décrivez les lignes, les formes ou les symboles à dessiner et où les dessiner. Il écouter attentivement puis dessinera les éléments dans sa case.
- Une fois la première case terminée, couvrez votre deuxième motif, puis montrez votre premier motif au porteur d'implant. Comparez le motif original à son dessin. Discutez de toute différence.
- Comparez la première case avant de passer à la deuxième.
- Répétez le même processus pour le deuxième dessin.
- Les conseils de présentation suivants pourraient aider le porteur d'implant :
  - Commencez par utiliser des phrases courtes, puis donnez des instructions de plus en plus longues et détaillées.
  - Encouragez le porteur d'implant à répéter les instructions ou à les reformuler pour vous assurer qu'il les a bien perçues.
  - Ne répétez pas immédiatement l'instruction si le porteur d'implant hésite. Attendez qu'il vous demande des détails afin de le laisser prendre la responsabilité de rétablir la communication.

## Modèle du partenaire





Réservé à l'usage des partenaires de pratique  
Porteur d'implant : veuillez ne pas lire



## Module 13

# Jeu de rôle<sup>8</sup>

Exercez-vous à comprendre le message plutôt qu'à seulement répéter ce que vous entendez.

### Instructions pour les partenaires de pratique

- Le porteur d'implant utilisera les instructions de l'annexe à la page 72.
- Dans cet exercice, vous ferez semblant d'être à un certain endroit et d'avoir une tâche à accomplir.
- Pour commencer, vous donnerez des renseignements de base sur le contexte et l'objectif de la conversation, ainsi qu'une phrase d'introduction en permettant de lire sur les lèvres. Par exemple, vous direz au porteur d'implant : **« Imagine que tu achètes un billet de train à la billetterie, et je vais te poser quelques questions sur ton voyage en train. »**
- Ensuite, vous poserez chacune des questions liées à la situation, sans pouvoir lecture sur les lèvres.
- Le porteur d'implant peut donner n'importe quelle réponse logique dans le contexte de la situation. Il n'y a pas de bonne réponse. Cependant, la réponse devrait être logique dans le contexte donné. Par exemple, si votre question est **« Où souhaitez-vous aller? »** et le porteur d'implant répond après un moment, demandez-lui d'écouter de nouveau et répétez la question en mettant davantage l'accent sur le mot **« où »**.

### EXERCICE 1

#### Situation : Bureau de billetterie ferroviaire

- 1 Où souhaitez-vous aller?  
\_\_\_\_\_
- 2 Quand voulez-vous partir?  
\_\_\_\_\_
- 3 À quelle heure de la journée voulez-vous partir?  
\_\_\_\_\_
- 4 Combien de personnes voyageront avec vous?  
\_\_\_\_\_
- 5 Voulez-vous un aller simple ou un aller-retour?  
\_\_\_\_\_
- 6 Voulez-vous revenir le même jour?  
\_\_\_\_\_
- 7 De quelle façon souhaitez-vous payer le billet?  
\_\_\_\_\_

### EXERCICE 2

#### Situation : La réception de votre audiologiste

- 1 Est-ce que votre processeur vocal a été installé ici?  
\_\_\_\_\_
- 2 Quel est le modèle de votre processeur vocal?  
\_\_\_\_\_
- 3 Voulez-vous recevoir le câble par la poste?  
\_\_\_\_\_
- 4 Depuis quand utilisez-vous ce processeur vocal?  
\_\_\_\_\_
- 5 Quelle longueur de câble désirez-vous? 15 cm ou 20 cm (6 po ou 8 po)?  
\_\_\_\_\_
- 6 Quelle couleur préférez-vous? Beige, brun, gris ou noir?  
\_\_\_\_\_
- 7 Avez-vous besoin d'autres pièces de rechange?  
\_\_\_\_\_



## Module 14

# Conversation scénarisée

Exercez-vous à utiliser la prédiction et les indices liés au sujet afin d'anticiper ce que votre partenaire dira.

### Instructions pour le porteur d'implant

- Dans le cadre de cet exercice, vous devrez tenir le manuel de réadaptation et lire la page.
- Posez à votre partenaire chacune des questions à droite. Votre partenaire répondra à la question et vous répéterez ce que votre partenaire dit avant de passer à la question suivante.
- Travaillez ensemble pour vous assurer que vous avez compris chaque réponse.

### Instructions pour les partenaires de pratique

- Encouragez le porteur d'implant à essayer de deviner. Si celui-ci n'arrive pas à répéter l'information correctement, aidez-le des façons suivantes :
  - Répétez toute la réponse.
  - Répétez la réponse en mettant l'accent sur la partie incorrecte.
  - Répétez seulement la partie incorrecte de sa réponse.
  - Validez les parties qui sont répétées correctement.
  - Ajustez la prévisibilité et la complexité de vos réponses en fonction du niveau de compétence du porteur d'implant pour que l'exercice demeure un bon défi tout en restant faisable.

### SUJET DE L'EXERCICE 1 :

## Organiser un pique-nique

- 1 Allons faire un pique-nique. Où pourrions-nous aller?  
\_\_\_\_\_
- 2 Qui devrions-nous inviter?  
\_\_\_\_\_
- 3 Quel jour irons-nous?  
\_\_\_\_\_
- 4 Quelle automobile prendrons-nous?  
\_\_\_\_\_
- 5 Selon vous, combien de temps le voyage prendra-t-il?  
\_\_\_\_\_
- 6 Quels aliments devrions-nous emporter?  
\_\_\_\_\_
- 7 Quelles autres activités ferons-nous sur le site du pique-nique?  
\_\_\_\_\_
- 8 Que ferons-nous s'il pleut?  
\_\_\_\_\_
- 9 Combien de temps y resterons-nous?  
\_\_\_\_\_
- 10 Voulez-vous emporter autre chose?  
\_\_\_\_\_



## Module 15

# Conversation non scénarisée<sup>9</sup>

Exercez-vous à utiliser la prédiction et les indices liés au sujet afin d'anticiper ce que votre partenaire de pratique dira.

### Instructions pour le porteur d'implant

- Dans le cadre de cet exercice, vous devrez tenir le manuel de réadaptation et lire la page.
- Votre partenaire choisira un emplacement dont il pourra discuter à partir des exemples à droite.
- Posez à votre partenaire chacune des 31 questions à droite et à la page suivante. Votre partenaire répondra à la question et vous répérez ce que votre partenaire dit avant de passer à la question suivante.
- Travaillez ensemble pour vous assurer que vous avez compris chaque réponse.

### Instructions pour les partenaires de pratique

- Choisissez un emplacement parmi les exemples à droite et répondez à chacune des questions du porteur d'implant sur votre expérience à l'emplacement. Ils vous répéteront ce que vous avez dit après chaque question. Si celui-ci n'arrive pas à répéter l'information correctement, aidez-le des façons suivantes :
  - Répétez toute la réponse.
  - Répétez la réponse en mettant l'accent sur la partie incorrecte.
  - Répétez seulement la partie incorrecte de sa réponse.
  - Validez les parties qui sont répétées correctement.
  - Ajustez la prévisibilité et la complexité de vos réponses en fonction du niveau de compétence du porteur d'implant pour que l'exercice demeure un bon défi tout en restant faisable.

### Exemples d'emplacement

- musée
- cabinet du médecin
- montagnes
- restaurant
- zoo
- pique-nique
- bureau de poste
- plage
- concert
- centre commercial
- aéroport
- cours de cuisine
- terrain de camping
- piscine
- supermarché

### Questions

- 1 Où es-tu allé?  
\_\_\_\_\_
- 2 Pourquoi es-tu allé à cet endroit?  
\_\_\_\_\_
- 3 Quand y es-tu allé?  
\_\_\_\_\_
- 4 Combien de personnes t'ont accompagné?  
\_\_\_\_\_
- 5 Qui étaient-ils? (donnez des noms)  
\_\_\_\_\_
- 6 Qu'ad-tu emporté?  
\_\_\_\_\_
- 7 Où se trouve... (endroit du pique-nique)?  
\_\_\_\_\_
- 8 Comment y es-tu allé?  
\_\_\_\_\_
- 9 Qu'as-tu vu pendant votre voyage?  
\_\_\_\_\_
- 10 À quelle heure es-tu arrivé?  
\_\_\_\_\_
- 11 Quelle a été la première chose que tu as faite?  
\_\_\_\_\_

(suite à la page suivante)

- 12 Qu'as-tu vu?  
\_\_\_\_\_
- 13 Combien y en avait-il? De quelle couleur était-ce?  
\_\_\_\_\_
- 14 Que s'est-il passé à... (endroit du pique-nique)?  
\_\_\_\_\_
- 15 Qu'as-tu fait d'autre?  
\_\_\_\_\_
- 16 Que faisaient les autres personnes à... (endroit du pique-nique)?  
\_\_\_\_\_
- 17 Quelle est la chose la plus intéressante que tu as vue?  
\_\_\_\_\_
- 18 Quelle est la chose la plus intéressante que tu as faite?  
\_\_\_\_\_
- 19 Qu'as-tu acheté?  
\_\_\_\_\_
- 20 De quel genre? De quelle saveur? De quelle couleur était-ce?  
\_\_\_\_\_
- 21 Combien cela vous a-t-il coûté?  
\_\_\_\_\_

- 22 S'est-il passé quelque chose d'inattendu? Comme quoi?  
\_\_\_\_\_
- 23 Combien de temps es-tu resté?  
\_\_\_\_\_
- 24 Qu'as-tu fait juste avant de retourner chez vous?  
\_\_\_\_\_
- 25 Quand es-tu parti?  
\_\_\_\_\_
- 26 Comment es-tu retourné chez vous?  
\_\_\_\_\_
- 27 Que s'est-il passé pendant le chemin du retour?  
\_\_\_\_\_
- 28 À quelle heure es-tu arrivé chez vous?  
\_\_\_\_\_
- 29 Comment t'es-tu senti à ce moment-là?  
\_\_\_\_\_
- 30 Quand y retourneras-tu?  
\_\_\_\_\_
- 31 Crois-tu que je devrais y aller un jour? Pourquoi?  
\_\_\_\_\_

---

## Section C

---

# Audition dans un milieu bruyant

Félicitations! Vous avez terminé la deuxième section! La prochaine section vous mettra un peu plus au défi. Vous aurez l'occasion de vous exercer à écouter la parole dans le bruit. Gardez à l'esprit que l'audition avec un bruit de fond peut être difficile à apprendre pour les porteurs d'implants auditifs et soyez patient avec vous-même pendant que vous pratiquez ces exercices.



## Défi de bruit 1

# S'exercer avec des bruits ambiants

La plupart des environnements dans lesquels nous interagissons au quotidien sont bruyants. Ces bruits peuvent être continus, comme celui de la climatisation ou d'un ventilateur, ou forts et variables comme celui de la circulation automobile. Souvent, l'ambiance sonore est remplie de conversations ou de musique. Comme vous le savez, il est beaucoup plus difficile de communiquer dans un environnement bruyant.

Vous pouvez commencer par des bruits faibles et augmenter graduellement leur intensité selon votre progrès. Vous pouvez vous entraîner à le faire avec tous les exercices du présent manuel. Vous trouverez ci-dessous les instructions relatives aux exercices dans des environnements bruyants. Vous pouvez utiliser votre technologie pour vous aider à entendre le bruit, et il est particulièrement important de mettre en pratique vos stratégies pour demander des précisions.

- Tous les exercices du manuel peuvent être faits dans des environnements bruyants.
- Vous pouvez créer du bruit de fond en ouvrant une fenêtre, en activant un ventilateur ou en faisant jouer du bruit blanc, de la musique ou un balado.
- Augmentez l'intensité des bruits au fur et à mesure que vous progressez :
  - Commencez par des bruits d'une intensité juste assez élevée pour que vous les perceviez, et ce, jusqu'à réussir plus de 90 % de vos exercices.
  - Ensuite, augmentez l'intensité des bruits à un volume vous forçant à vous concentrer sur les paroles de votre partenaire, mais en le gardant tout de même inférieur au volume des paroles elles-mêmes. Exercez-vous jusqu'à ce que plus de 80 % de vos réponses soient correctes.
  - Augmentez l'intensité des bruits jusqu'à ce que leur volume soit le même que celui des paroles de votre locuteur. À ce degré de difficulté, les exercices avec des phrases sont plus efficaces. N'oubliez pas de chercher les sens plutôt que d'essayer de trouver chaque mot.



## Défi de bruit 2

# S'exercer au téléphone

La plupart des porteurs d'implant qui étaient capables d'utiliser leur téléphone avec leur prothèse auditive ont réappris à le faire avec leur implant. Votre réussite dépendra de votre capacité à comprendre les paroles sans lire sur les lèvres, de votre facilité à gérer des conversations quand vous n'êtes pas sûr de tout comprendre et de votre habileté à communiquer avec la personne à l'autre bout de la ligne.

Les voix entendues au téléphone prennent une sonorité différente en passant par l'implant, car certaines tonalités incluses dans votre processeur vocal n'y sont pas transmises. De plus, les paroles au téléphone sont moins claires et moins naturelles que celles d'une personne en face de vous. Vous pourriez ne pas toujours réussir à identifier l'appelant. Si vous effectuez l'appel vous-même, vous éliminez une source de « stress téléphonique ».

---

## Pour commencer

Avant d'essayer des exercices au téléphone, votre audiologiste vous montrera différentes façons d'utiliser votre technologie. Par exemple, vous pouvez utiliser la fonction haut-parleur de votre téléphone, tenir le récepteur près du microphone de votre processeur, diffuser des signaux sans fil à partir de votre téléphone intelligent ou utiliser la bobine téléphonique à l'intérieur de votre processeur.

À l'aide de la méthode choisie, commencez par un exercice que vous pouvez déjà effectuer avec votre partenaire sans lire sur ses lèvres. Essayez de répéter ce qu'il dit. Assurez-vous de chercher les mots-clés et d'essayer de comprendre le sens général.

---

## Voici des exercices fonctionnant bien par téléphone :

- Les phrases du quotidien comme celles du Module 7.
- Les mots liés par un sujet commun tel que les noms de famille et les mois de l'année, comme ceux vus au Module 3.
- Les phrases concernant une action précise comme réserver au restaurant ou planifier d'aller voir un film au cinéma ou pique-niquer, comme celles vues au Module 4.
- Suivre et répéter un passage de texte au téléphone, comme ceux vus au Module 6. Le matériel qui fonctionne bien comprend des recettes ou des histoires d'enfants. Vous pourriez envoyer par courriel l'extrait d'un texte que vous connaissez bien à votre partenaire et lui demander de vous le lire au téléphone afin de vous habituer au son de sa voix.
- Demandez à votre partenaire de mentionner 10 choses sur lui-même et de les répéter. Voici quelques exemples : « **J'ai les cheveux bruns** », « **Je mesure 1,88 m (6 pi et 2 po)** », « **Je travaille dans une ferme** », « **Je conduis une moto** » ou « **Mon passe-temps préféré est le football.** »
- Essayez des exercices de transfert de l'information comme ceux du Module 11. Demandez à votre partenaire de regarder par la fenêtre et de décrire la maison de l'autre côté de la rue, et répétez ce qu'il dit.

---

## Que faire si vous n'êtes pas sûr de comprendre votre partenaire

- Essayez toujours de répéter aussi souvent que possible pour vérifier votre compréhension en employant des formules comme : « **As-tu dit...?** »
- Si vous ne comprenez pas encore un mot ou une phrase après deux répétitions, demandez à votre partenaire d'utiliser un mot différent ou de le prononcer différemment; ceci est la façon la plus rapide de vous remettre sur la bonne voie.
- Demandez à votre partenaire d'épeler le mot; ce sera plus facile pour vous si vous avez un crayon et une feuille de papier près de vous.
- Il est important d'être précis quand vous demandez à votre partenaire de vous aider. Si vous lui dites : « **Je n'arrive pas à te comprendre** » ou « **Je n'ai pas compris cela** » ou « **Pardon?** », votre partenaire va sans doute parler plus fort, et le son risque d'être déformé. Demandez plutôt à votre partenaire de parler à un volume de conversation normal, de parler plus lentement et de mentionner quand il change de sujet. Par exemple : « **Pouvons-nous parler des arrangements pour le souper de la semaine prochaine?** »

---

## Conseils

- Répétez, répétez et répétez; la plupart des porteurs d'implant parlant au téléphone avec assurance le font chaque jour.
- Gardez les premiers appels téléphoniques courts. Quelques réussites vous aideront à renforcer votre confiance.
- Commencez avec un partenaire familial : un membre de votre famille que vous comprenez très bien verbalement. Il serait avantageux que cette personne ait observé votre audiologiste travailler avec vous au téléphone.
- Lorsque vous commencez, il est utile que votre partenaire soit dans un endroit calme. Si vous entendez trop de bruit de fond, demandez-lui de vous rappeler d'un endroit calme.
- La diffusion en continu directement à partir de votre téléphone intelligent compatible permettra un signal très clair sans bruit de fond.
- Si vous écoutez avec le téléphone tenu par votre processeur, assurez-vous que votre téléphone est en bonne position.
- Si vous utilisez la bobine téléphonique, vous pouvez réduire les interférences en vous éloignant d'objets électroniques comme des ordinateurs et des lampes fluorescentes.
- De nombreuses personnes aiment que leur téléphone soit en mode haut-parleur lorsqu'elles sont en mode privé.

---

Annexe

---

# Copies d'exercice du porteur d'implant



## Annexe 1

# Feuille du porteur d'implant pour le Module 11 : Transfert de l'information : trouver les renseignements manquants<sup>8</sup>

### Instructions pour le porteur d'implant

- Cet exercice comporte deux parties. La feuille de votre partenaire se trouve à la page 48 et votre feuille est à droite.
- Vous avez tous les deux le même tableau, mais il vous manque des détails différents.
- Posez-vous des questions pour remplir les espaces vides.
- Par exemple, « Dans quelle rue la maison se trouve-t-elle? » ou « Combien coûte le loyer de l'appartement? »
- Exercez-vous à demander des éclaircissements.

### Feuille du porteur d'implant

Détail	Appartement	Maison
Rue		rue du Parc
Taille	grand ✓ moyen petit	grande moyenne petite
État	moderne assez moderne pas très moderne	moderne assez moderne pas très moderne ✓
Nombre de pièces		au rez-de-chaussée : deux à l'étage : trois
Liste de pièces		un salon cuisine deux chambres à coucher une salle de bain
Chauffage central		Non
Près de commerces	Oui	
Distance du centre-ville		3,6 km
Loyer	250 \$ par semaine	
Autres renseignements		Il y a un grand jardin et un garage.



## Annexe 2

# Feuille du porteur d'implant pour le Module 12 : Transfert de l'information : décrire, percevoir et dessiner<sup>1</sup>

### Instructions pour le porteur d'implant

- Il y a des cases vides à droite. Sans vous montrer leurs dessins, votre partenaire vous décrira comment dessiner une copie de leur dessin. Il vous décrira les lignes, les formes ou les symboles à dessiner et où les dessiner. Écoutez attentivement et dessinez les éléments dans le rectangle.
- Si vous n'êtes pas certain d'avoir compris, utilisez l'une des stratégies de clarification suivantes sans regarder le dessin de votre partenaire.
  - Demandez à votre partenaire de répéter toute l'instruction.
  - Répétez l'instruction comme vous l'avez comprise. Par exemple : « **As-tu dit "coin supérieur gauche"?** » Votre partenaire vous répondra en vous indiquant les parties que vous avez bien comprises.
  - Demandez à votre partenaire de clarifier tout élément dont vous n'êtes pas certain. Par exemple : « **Je t'ai entendu dire cercle, mais je ne suis pas sûr de l'endroit où le dessiner.** »
- Une fois que vous avez fini de dessiner le premier motif, montrez-le à votre partenaire, comparez-le au motif original et discutez de toute différence.
- Comparez la première case avant de passer à la deuxième.
- Répétez le même processus pour le deuxième dessin.

### Modèle du porteur d'implant





### Annexe 3

# Feuille du porteur d'implant pour le Module 13 : Jeu de rôle<sup>8</sup>

## Instructions pour le porteur d'implant

- Dans cet exercice, vous et votre partenaire ferez semblant d'être à un certain endroit et d'avoir une tâche à accomplir.
- Votre partenaire vous donnera des renseignements de base sur le contexte et l'objectif de votre conversation en vous permettant de lire sur les lèvres.
- Ensuite, il vous posera chacune des questions liées à la situation, sans vous permettre de lire sur les lèvres.
- Essayez de donner les réponses appropriées. Si vous ne comprenez pas la question, utilisez des stratégies pour demander des précisions, comme « **As-tu dit...?** » ou « **Me demandes-tu si...?** »

---

### EXERCICE 1

#### Situation : Bureau de billetterie ferroviaire

---

#### Tâche:

Obtenir un billet de train pour retourner chez vous ou visiter votre famille

---

#### Phrase d'introduction :

« Je voudrais acheter un billet de train, s'il vous plaît. »

---

---

### EXERCICE 2

#### Situation : La réception de votre audiologiste

---

#### Tâche:

Obtenir un câble de rechange pour un processeur vocal

---

#### Phrase d'introduction :

« J'ai besoin d'un nouveau câble pour mon processeur vocal, s'il vous plaît. »

---

---

# Auteurs

---

## **Belinda Henry**

Ph. D., DipAud, B.Sc.  
(avec mention),  
MAudSA (CCP)

### **Audiologiste – Chef clinique**

Hearing Implant Program  
(programme d'implant auditif)  
Lady Cilento Children's Hospital  
Queensland, Australie

### **Audiologiste**

Mater Cochlear Implant Clinic  
(centre d'implants cochléaires Mater)  
Mater Health Services (services de  
santé Mater)  
Queensland, Australie

### **Titre académique : professeure agrégée**

School of Health and  
Rehabilitation Sciences  
Université du Queensland  
Queensland, Australie

## **Karen Pedley**

MSc (Aud), BSc (Hons),  
MAudSA (CCP)

### **Audiologiste**

Directrice de l'Attune Hearing  
Implant Centre (centre d'implants  
auditifs Attune)  
Queensland, Australie

### **Titre académique : professeure agrégée**

School of Health and  
Rehabilitation Sciences  
Université du Queensland  
Queensland, Australie

## **Qian-Jie Fu**

Ph. D.

### **Professeur**

Department of Head  
and Neck Surgery (département des  
chirurgies de la tête et du cou)  
David Geffen School of Medicine  
(école de médecine David Geffen)  
Université de Californie, Los Angeles  
Californie, É.-U.

### **Scientifique III**

House Research Institute  
2100 West Third Street, LA  
Californie, États-Unis

---

# Remerciements

---

Certains des exercices du *Manuel de réadaptation auditive* sont tirés du *Cochlear Adult Auditory Rehabilitation Guide (guide de réhabilitation auditive pour adultes Cochlear)* (Pedley, Lind et Hunt, 2005) et étaient incluses à l'origine dans le *Cochlear Adult Rehabilitation Manual (manuel de réhabilitation pour adultes Cochlear)* (Mecklenburg, Dowell et Jenison, 1982).

Les auteurs souhaitent remercier les porteurs d'implant cochléaire de la Mater Cochlear Implant Clinic (clinique d'implants cochléaires Mater) au Queensland, en Australie, et l'Attune Hearing Implant Centre (centre d'implants auditifs Attune) au Queensland, en Australie, pour leurs précieux commentaires sur une version antérieure du présent manuel, ainsi que les audiologistes de Mater Health Services (services de santé Mater) Barb Plath et Anika Batros pour leur rétroaction inestimable sur une version antérieure du présent manuel et le Guide for Clinicians (guide pour les cliniciens).

## Références

1. Adapté et traduit de Plant, G. (1984). *Commtram: A communication training program for profoundly deaf adults*. Sydney : National Acoustics Laboratories.
2. Pedley, K. *Synthetic training*. Tiré de : Pedley, K., Lind, C., et Hunt, P. (2005) *Adult Aural Rehabilitation: A guide for cochlear implant professionals*. Sydney : Cochlear Ltd. Based on concept of Plant, G. (1984). *Commtram: A communication training program for profoundly deaf adults*. Sydney : National Acoustics Laboratories.
3. Basé sur un concept de Hagerman, B. (1982). « Sentences for speech intelligibility testing in noise », *Scandinavian Audiology*, 11: 79-87. Mots adaptés et traduits d'Angel Sound.
4. Hunt, P. *Analytic training*.
5. *Adaptation des phrases de l'IEEE*. Institute of Electrical and Electronic Engineers (1969).
6. Adapté et traduit d'Angel Sound.
7. NSW Department of School Studies (1990).
8. Watcyn-Jones, P. et Howard-Williams, D. (2001). *Grammar games and activities, Book 1*.
9. Adapté et traduit d'Erber, N. (1996). *Communication therapy for adults with sensory hearing loss* (2e éd.). Clifton Hill: Clavis

# Hear now. And always

Cochlear se consacre à aider les personnes atteintes d'une perte auditive moyenne à profonde à vivre dans un monde riche en sons. En tant que chef de file mondial des solutions auditives implantables, nous avons fourni plus de 700 000 appareils et aidé des personnes de tous âges à entendre et à saisir tout ce que la vie a à offrir.

Notre objectif est de donner aux gens la meilleure expérience auditive possible tout au long de leur vie et un accès aux futures technologies. Nous travaillons en collaboration avec des réseaux cliniques, de recherche et de soutien de premier plan pour faire progresser la science auditive et améliorer les soins.

C'est pourquoi plus de personnes choisissent Cochlear que toute autre entreprise d'implants auditifs.

Veillez demander conseil à votre professionnel de la santé au sujet des traitements pour la perte auditive. Les résultats peuvent varier, et votre professionnel de la santé vous renseignera sur les facteurs qui pourraient influencer vos résultats. Lisez toujours le mode d'emploi. Tous les produits ne sont pas disponibles dans tous les pays. Veuillez communiquer avec votre représentant Cochlear pour obtenir des renseignements sur le produit.

Les opinions exprimées sont celles de la personne. Consultez votre professionnel de la santé auditive pour déterminer si vous êtes un bon candidat pour la technologie Cochlear. Les résultats peuvent varier.

©Cochlear Limited 2023. Tous droits réservés. ACE, Advance OffStylet, AOS, Ardium, AutoNRT, Autosensitivity, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, Beam, Bring Back the Beat, Button, Carina, Cochlear, 科利耳, コクレア, 코클리어, Cochlear SoftWear, Contour, 콘트우아, Contour Advance, Custom Sound, DermaLock, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Human Design, Hybrid, Invisible Hearing, Kanso, LowPro, MET, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, Osia, Outcome Focused Fitting, Off-Stylet, Piezo Power, Profile, Slimline, SmartSound, Softip, SoundArc, SoundBand, True Wireless, le logo elliptique, Vistafix, Whisper, WindShield et Xidium sont des marques de commerce ou des marques déposées du groupe d'entreprises Cochlear.

[www.cochlear.com/us](http://www.cochlear.com/us)

## **Cochlear Americas**

10350 Park Meadows Drive Lone Tree, CO 80124 États-Unis  
Téléphone : 1-303-790-9010 Assistance : Téléphone : 1-800-483-3123

## **Cochlear Canada Inc.**

2500-120 Adelaide Street West Toronto, ON M5H 1T1 Canada  
Téléphone : 1-800-483-3123 Télécopie : 1-416-972-5083



FUN3570F ISS2 JUL23

Suivez-nous sur

